Australian Government

COVID-19 VACCINATION

ᏥᏍᏗ ᏗᏥᏍᏫᏕᏣᏍᏗᏍᏗ ᏧᏂ ᏕᏣᏍᏗᏍᏗ COVID-19ᏕᏂ

ᏣᏂ ᏧᏬᏣ ᏗᏥᏍᏣᏍᏗᏍᏗ ᏍᏗᏥᏍᏗ ᏥᏍᏗᏍᏗ ᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᏗᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ

ܡܬܚܒܢܝܢ ܠܗܘܢܝܢ ܡܢ ܚܘܝܢܝܢ ܕܥܡ ܟܘܡܟܝܢ ܕ COVID-19 ܩܕܡ ܕܫܘܡܒ ܢܚܒܢܝܢ ܕܒܢܝܢ ܬܒܢܝܢ. ܫܡܥܝܢ ܗܘܝܢ ܕܦܠܓܝܢ ܒܝܢܝܢ ܒܢܝ ܫܒܚܝܢ. ܬܠܬܝܢ ܬܒܒ ܗܘܝ ܕܥܘ ܢܥܡܝܢ ܕܟܠܒܡܟܝܢ ܥܠܕܢܒ ܩܕܡ ܡܢ ܗܝܕ ܒ ܐܝܟܡ ܢܥܡܝܢ. ܢܫܪ ܕܝܢ ܗܘܝ ܒܟܡ ܚܠ ܡܢ ܟܘܡܟܝܢ ܒ ܕܕܥܝܢ، ܬܠܬܝܢ ܥܡܒ ܦܠܓܝܢ ܒܝܢܝܢ ܕܒܝܢ (ܟܡ ܢܝܦܕܝܢ) ܒ ܠܐ ܡܕܒܝܢ.

ܡܢ ܦܠܓܝܢ ܒܝܢܝܢ ܕܝܢ ܕܒܝܢ ܒܡ ܢܝܢ ܕܒܬܠܝܢ ܕܟܘܡܟܝܢ ܕ AstraZeneca ܒܝ ܩܝܨ ܡܕܝܢ ܡܢܝܢ ܕܕܥܝܢ (thrombosis) ܥܡ ܕܡܠܝܢܝܢ ܕܬܡܡܝܢ ܕܝܦܕܝܢ ܕܕܩܡܝ ܕܕܥܝܢ (thrombocytopenia syndrome)، ܒ TTS. ܡܕܝܢ ܕܢܝܢ ܡܕܝ ܕܡܢܝܢ ܕܕܥܝܢ (thrombosis) ܥܡ ܬܡܡܝܢ ܕܝܦܕܝܢ ܕܕܩܡܝ ܕܕܥܝܢ (thrombocytopenia) TTS ܒܝ ܩܠܝܠܒ ܡܢ ܢܝܢ ܕܬܡܡ ܕܬܡܝܢ ܕܟܘܡܟܝܢ ܕ Pfizer ܒ Moderna.

ܡܒܠܝܢ، ܡܒܕܝܩ (ܡܒܝܩܝ) ܕܒܠܒܠܝܢ ܕܒܝܩܝܢ ܕܝܩ (Myocarditis) ܡܒܠܒܠܝܢ ܕܝܩܝܢ ܕܡܒܩ ܕܒܝܕܝܢ ܕܝܩ (Pericarditis) (ܒܠܒܠܝܢ ܕܝܩ heart inflammation) ܡܢ ܢܝܢ ܕܬܡܡܝܢ ܕܟܘܡܟܝܢ ܕ Pfizer ܐ Moderna. ܫܡܥܝܢ ܗܘܝ ܕܦܠܓܝܢ ܒܝܢܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܒܝܢ ܐܝܟ ܡܢ ܡܒܝܢ ܐܢܝܢ ܕܒܝܢ ܡܢ ܒܝܢܝܢ ܕܒܝܢ.

ܡܒܝܢܝ ܩܕ ܡܒܝܢ، ܕܒܝܒܝܢ ܕܒܝܒܝܢ ܕܒܝܢ ܒ ܒܝܢ ܕܒܝ ܡܢ ܦܠܓܝܢ ܒܝܢܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܡܒܝ ܡܢ ܢܝܢ ܕܬܡܡ ܡܒܝ ܕܝܩ ܡܒ ܡܒ.

ܡܒܠܝܢ ܡܒܕܝܩ ܡܒ ܒܝܢ ܕܒܝ SMS ܒ ܒܝܢ ܕܒ ܡܒ ܢܝܢ ܕܬܡܡ ܕܝ ܢܝܢ ܕܬܡܡ ܕܟܘܡܟܝܢ ܩܕ ܡܒ ܕܒܝ ܡܒ ܕܝ ܡܒ.

ܡܒܕܝܩ ܢܝܢ ܡܒܠܝܢ ܡܒ COVID-19 ܡܢ ܢܝܢ ܕܬܡܡ. ܡܒܝ ܡܒ ܡܒܠܝܢ، ܡܒ ܡܒ ܡܒ

- ܡܬܟܠܡܝܢ ܒܥܒܪܝܐ ܕܐܝܟ ܕܬܘܪܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܟܠܡܝܢ ܡܬܟܠܡܝܢ ܒܥܒܪܝܐ ܕܝܢ ܟܝܕܐ ܕܬܘܪܐ ܕܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܥܒܪܝܐ ܕܩܠܝܢܝܐ ܕܐܝܟ ܕܒܬܪ ܕܐܝܟ ܕܬܘܪܐ ܕܩܠܝܢܝܐ ܕ COVID-19، ܡܬܢ ܫܡܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ ܕܝܠܝ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܬܘܪܐ ܕܩܠܝܢܝܐ ܕܒܬܪ ܕܩܠܝܢ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ ܕܝܠܝ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܬܘܪܐ ܕܩܠܝܢܝܐ. ܐܝܬ ܡܟܠܝܢ ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ ܫܘܪܝܐ ܕܩܠܝܢܝܐ..

ܫܡܐ:											
ܕܡܐ ܕܡܝܢܝ ܫܢܬ:											

ھۆكۈم دېپىزىدىكى ئۇ يەرگە بېرىشىمىز

ھەئە	ياق	
☐	☐	سىزدە ھەممە ئادەم چۈشىنىدىغان بولۇپ قالغان COVID-19 مۇ بارمۇ؟
☐	☐	سىزدە ھەممە ئاللىرگىيە (anaphylaxis) پەيدا بولۇپ كېتىشى مۇمكىنمۇ؟
☐	☐	سىزدە ھەممە ئادەم COVID-19 دا ئېغىر كېسەل بولۇپ قېلىشىمىز مۇمكىن بولغان ئەھۋال ئاستىدا تەبىئىي ھالدا ئىشلەش ئۈچۈن ئۆزىڭىز ھەممىنى بىلىشىڭىز كېرەك بولغان ئۇچۇرلار (مەسىلەن قېنىڭىز سۈيۈلۈپ كېتىش خەۋىپى بار بولسا)؟
☐	☐	سىزدە ھەممە ۋىرۇس دېيىلگەن ھادىسە (خولىسىز دېيىلگەن ھادىسە) دەھەججىدىكى مۇھىم ئۇچۇر، ھېتىكى ئاللىرگىيە (anaphylaxis) ؟
☐	☐	سىزنىڭ COVID-19 غا قارشى ؟
☐	☐	سىزدە خولىسىز دېگىلى بولىدۇ ؟
☐	☐	چۈشۈپ ئۇخلاش ئۈچۈن (ئۇخلاش) دېگەن (ئۇخلاش ئۈچۈن ئىشلەتكىلى بولىدۇ) ؟
☐	☐	سىزدە ئېغىز ۋەچىنە دېھىنىڭ (ئىھىنىڭ ئېرەدىگى) ؟
☐	☐	ھېلىقى مەن؟ #
☐	☐	ھازىر مەن ھۆكۈمەت تەكلىپى، ئىلمىي ئىزدىنىش ياكى ئۇچۇرلار مەن ئۈچۈن مەن دېمەكچى بولغان مەسىلە ؟
☐	☐	ئەمدى مەن COVID-19 غا قارشى ؟
☐	☐	مەن 7 ھەپتە ئىچىدە كېلەر ئايدا ئىككىنچى قېتىم ؟
		AstraZeneca نىڭ ئىسىپ ئۇ ئىپ ئۈچۈن:
☐	☐	سىزدە ھەممە خولىسىز ئېيتىلغان دېگەن بىر ئۇچۇرمۇ؟
☐	☐	سىزدە ھەممە مۇسكۇل دېگەن (thrombosis) (ئۇيۇشۇش) بىلەن خولىسىز مۇسىبەتلىك ئېرەدىگى ئۇقۇم دېگەن (thrombocytopenia syndrome) (قۇمۇر ئېرەڭ low platelets) يىلى ئىچىدە 42 ھەپتە بىر قېتىم ئۇچىغان ئۈچۈن ئۈچۈن AstraZeneca؟
☐	☐	سىزدە ھەممە مۇسكۇل دېگەن يىلى ئىمىتىلگەن ئۇنسىرنى ئۇچىتىش مەشىتى خۇددى ؟ *
☐	☐	سىزدە ھەممە ئېرەدىگى ئۇقۇم خۇددەك دەپكۈب خۇددى ؟ *
☐	☐	سىزدە ھەممە مۇسكۇل دېگەن يىلى ئۇنچە ئۇچىغان خۇددى ؟ *
☐	☐	سىزدە ھەممە خولىسىز دېڭىمىجىتىنى دۋەھۋەڭگىچە بىر مۇسكۇل دېگەن خۇددى ؟ *
☐	☐	بىر ئېرەدىگى مەسىلە 60 يېتىپ؟ *

Pfizer ۋە Moderna نىڭ ئىپ ئۈچۈن خەت مەسىلىنى قۇر يېتىپ خېلىپ. يا ئىپ ئۈچۈن كۈ مۇنى ئىھتىيات، ئىلگىرى ئېيتىلغان مۇكۈن ئەھۋالدا Novavax بىلەن AstraZeneca.

قۇر مۇسكۇل دېمەجىكىمىگە ۋەڭگۈن سۈمىمە، كۆمۈش يېچىدىنىن https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/who-can-get-vaccinated/pregnant-women

Pfizer، Moderna بىلەن Novavax نىڭ ئىپ ئۈچۈن خەت مەسىلىنى قۇر ئىتىش كېرەك دېگەن مەھىستىگە. يا ئىپ ئۈچۈن ئۇ مۇنى ئىھتىيات، ئىلگىرى ئېيتىلغان مۇكۈن AstraZeneca قۇيۇق سوسىۋە يا سوھۇنۇ ئېرەدىگى خەت ۋەڭ مۇنى بىر مىنۇت.

قۇر مۇسكۇل دېمەجىكىمىگە ۋەڭگۈن سۈمىمە، كۆمۈش يېچىدىنىن https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/advice-for-providers/tts

چېكىت:	
ئۇمۇر دېمىجى چىڭ:	

كسبڤڎ ڢسڃب ڤڎ ڎنب دڢحەڭڎ ڤڎ Pfizer ب Moderna:

☐	☐	ڤبڎڎ ڤەڤ ڤحەڢڎڎ دڢبەڭەجڤ ڤحڭەڎڎ دڢڭڭڭڎ دڭڎ (Myocarditis) ٥ \ ب ڤحڭەڎڎ دڭڭڎ دڢمڤڎ دڢڎڤڎڎ دڭڎ (Pericarditis) ڢڎ ڭەڭ ڢڢڭڭڎ دڢڢ ڢڤڎڎ ڢحبڎڎ د Pfizer ب Moderna؟
☐	☐	ڎبەڭەجڤ ەڢڎ ڤحڭەڎڎ دڢبڭڭڎ دڭڎ (myocarditis) ب ڤحڭەڎڎ دڭڭڎ دڢمڤڎ دڢڎڤڎڎ دڭڎ (pericarditis) ڭە ڢەڢڎ دەڭڭڎ ڢڤڎڎ ڢحبڎڎ؟
☐	☐	ڎبەڭەجڤ ەڢڎ ڎڭڎڎ ڢەڤڎڎ ڢڢڢەڢڎڎ ڢڢڢەڢەڢڭڎ ڢڭڭڭڎ ڎە ڢڤڭڎ دڭڎ ڤڤڭەڢەڢڭڎ ڢڭڭڎ؟
☐	☐	ڎبەڭەجڤ ڢڤڭڎ ڢڤڎڎ دڭڭڭڎ دڭڎ ڢڭڭڭڎ؟

ي ڭ ڭڢڢڭەجڤ **ڢڢ** ڤڎ ڢڢ ڢڢ دڢڎ ڢەڤڎڎ دڢڭڭ، ڢڭ ڢڭڎ ڤڢڢەڤ ڢحڭڢەڤ Pfizer ب Moderna، ڎڢڎ ڭڭڭ ڢڤڭڎ ڢەڢڢەڤ ڭڭ ڎەڎ دڢڭەڭەجڤ (GP)، ڢحڢڎ دڭڭەڭڎ ب ڢحڢڎ دڭڎ ڤ دڤڎڢەڤ ڢەڢ ڢەڢ ڭڢڎ ڢڤب ڤ ڢڢڭڭڎ دڭڭەڭڎ ەڢ ڎڢ ڢڢەڢڎ ڭەڢڎڎ ڎەڎڎ.

ڭەڎ ڎڭڭڭڎ ڢسڢڭڎ: **7** ڢەڢ 2022

ڢڭڎ:													
ڤمڎڎ دڢڢب ڭڎ:													

ھەمجىنىڭىڭ جۈملىسى

ئىسىم:	
مېدىكېر نومۇرى (Medicare):	
مەجبۇرىي سىستېمىنىڭ مەخسۇس نومۇرى (IHI) نى ئىزدەش ئۇچۇرى:	
ھۆججەت تىپىدىكى نومۇر:	
مىللىتى (ئۇدۇم):	
تېلېفون:	
تۇغۇلغان يېرىدىكى ئەھۋال (ئۇدۇم جىنىسىدا):	
جىنىس (ئەرلەر \ يەنىلەر):	
كېسىل ھەققىدە كىم بىلەن:	
ئائىلە نومۇرى:	

بىرەر ئىشتا ئېرىشتۈرۈش ھوقۇقى ۋە \ يا شىتۇن چېكىدىكى مەسىلىگە مەسۇل دەھەم ؟

- ☐ ھېچ، ئىسىم ئىشتا ئېرىشتۈرۈش ھوقۇقى
- ☐ ھېچ، ئىسىم شىتۇن چېكىدىكى مەسىلىگە مەسۇل دەھەم
- ☐ ھېچ، ئىشتا ئېرىشتۈرۈش ھوقۇقى مەشتۇن چېكىدىكى مەسىلىگە مەسۇل دەھەم
- ☐ كۆپ،
- ☐ كېيىن مېنى ئەسلەتمەڭلار

يېقىن تۇغقان مەنزىل (تۇغۇلۇش ھوقۇقىدىكى بىرىنچى ئەۋلاد مەسئۇلىيەتلىرى):	
ئىسىم:	
تېلېفون:	

ساغلاملىقنىڭ ئەھۋالىغا مۇناسىۋەتلىك COVID-19 نى

- ☐ ئۇنۇ ساغلامچىلىق مېنى تەمىنلەشتە ئەمەلدىكى ساغلامچىلىق ئەمەلىيەتلىرىنى ئەنگلىيە تىلىدا COVID-19 نى چۈشەندۈرۈش.
- ☐ ئۇنۇ ساغلامچىلىق مېنى ئۇنۇ كېسەلنى ئۆز ئىچىگە ئالغان ئىشلارنى ئىشلەشتە ئۇنىڭ ئۈچۈن مۇناسىۋەتلىك ساغلامچىلىق مەسىلىسى ئىشلەشتە ئەگەر مەزكۇر ئۇنۇ ساغلامچىلىق خىزمەتچىسى ۋە \ يا مەزكۇر خىزمەتچى چېكىنىشى.
- ☐ ھۆكۈمەت مېنى دېمەكچى ساغلام جىسمانى دەۋرىگە مۇ چېمىدان نى COVID-19 \ ھۆكۈمەت مېنى دېمەكچى بىلەن ھەقسىز ئۇنۇ چېمىدان نى COVID-19.

ܫܡܐ ܕܒܪܬܟܘܢ:	
ܬܪܬܝܢ ܫܡܐ ܕܒܪܬܟܘܢ:	
ܐܝܡܝܠܐ:	

☐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܪܬܟܘܢ، ܒܗܕܐܢ ܒܝ ܟܣܝܠܘܬܐ ܫܡܟܢܐ ܕܟܘܡܗܬܐ، ܐܦܠܘܓܝܐ ܡܢ ܒܪܬܟܘܢ ܕܝܢܐ ܬܒܪ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܝܟ، ܒܫܝܡܠ ܠܚܝܒܘܬܐ ܕ COVID-19.

ܫܡܐ ܕܐܒܐ \ ܐܡܗܐ \ ܐܚܝܢܐ ܫܡܟܢܐ ܕܟܘܡܗܬܐ:	
ܬܪܬܝܢ ܫܡܐ ܕܐܒܐ \ ܐܡܗܐ \ ܐܚܝܢܐ ܫܡܟܢܐ ܕܟܘܡܗܬܐ:	
ܐܝܡܝܠܐ:	

ܫܡܐ:													
ܙܡܢܐ ܕܡܥܒܕ ܫܢܬܐ:													

ܬܘ ܦܪܘܬܘܟܘܠܐ ܕܡܚܘܝܢܐ:

ܫܐܠܬܐ 1:

ܫܡܗܬܐ ܕܡܬܬܠܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܘܡܬܐ ܕܝܠܕܐ:	
ܬܘܒܬܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܕܦܒܬܐ ܠܟܝ ܡܘܡܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܕܙܗܝܐ ܕܫܐܠܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܫܪܕܬܐ:	
ܕܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܬܘܢ ܕܡܚܘܝܢܐ ܕܝܠܕܐ ܕܒܝܢܬܐ:	

ܫܐܠܬܐ 2:

ܫܡܗܬܐ ܕܡܬܬܠܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܘܡܬܐ ܕܝܠܕܐ:	
ܬܘܒܬܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܕܦܒܬܐ ܠܟܝ ܡܘܡܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܕܙܗܝܐ ܕܫܐܠܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܫܪܕܬܐ:	
ܕܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܬܘܢ ܕܡܚܘܝܢܐ ܕܝܠܕܐ ܕܒܝܢܬܐ:	

ܫܐܠܬܐ 3 ܒܝ ܫܐܠܬܐ ܫܝܟܬܬܐ*:

ܫܡܗܬܐ ܕܡܬܬܠܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܘܡܬܐ ܕܝܠܕܐ:	
ܬܘܒܬܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܕܦܒܬܐ ܠܟܝ ܡܘܡܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܕܙܗܝܐ ܕܫܐܠܬܐ:	
ܙܡܢܐ ܫܪܕܬܐ:	
ܕܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܝܢܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ:	
ܝܬܘܢ ܕܡܚܘܝܢܐ ܕܝܠܕܐ ܕܒܝܢܬܐ:	

* ܫܝܡܬܐ ܕܦܪܘܬܘܟܘܠܐ ܕܐܬܐܓܝ ATAGI ܕܗܘ ܦܪܘܬܘܟܘܠܐ ܕܒܗܝܡܘܬܐ ܕ COVID-19 ܠܟ ܢܦܗܪܙܬܐ:
https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/advice-for-providers/clinical-guidance

ܟܬܒܐ ܐܬܪܟܬܐ ܫܬܝܢܬܐ: 7 ܒܐܝܪܐ 2022

ܝܬܘܢ:											
ܙܡܢܐ ܕܡܚܝܒ ܒܝܬ:											